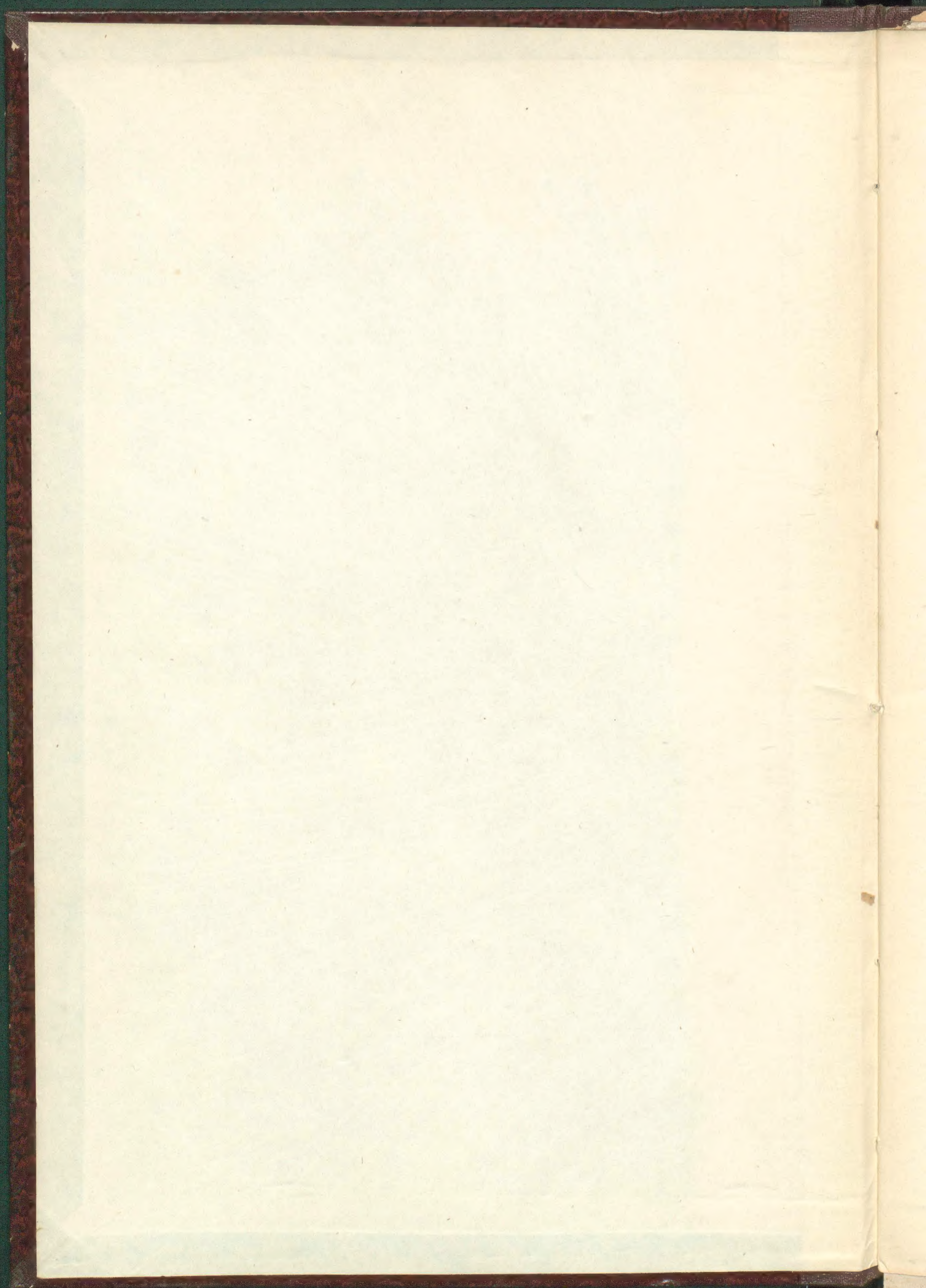


vaarhuys. 10/4. April 1879.

Ms. Ital.  
Fol. 150





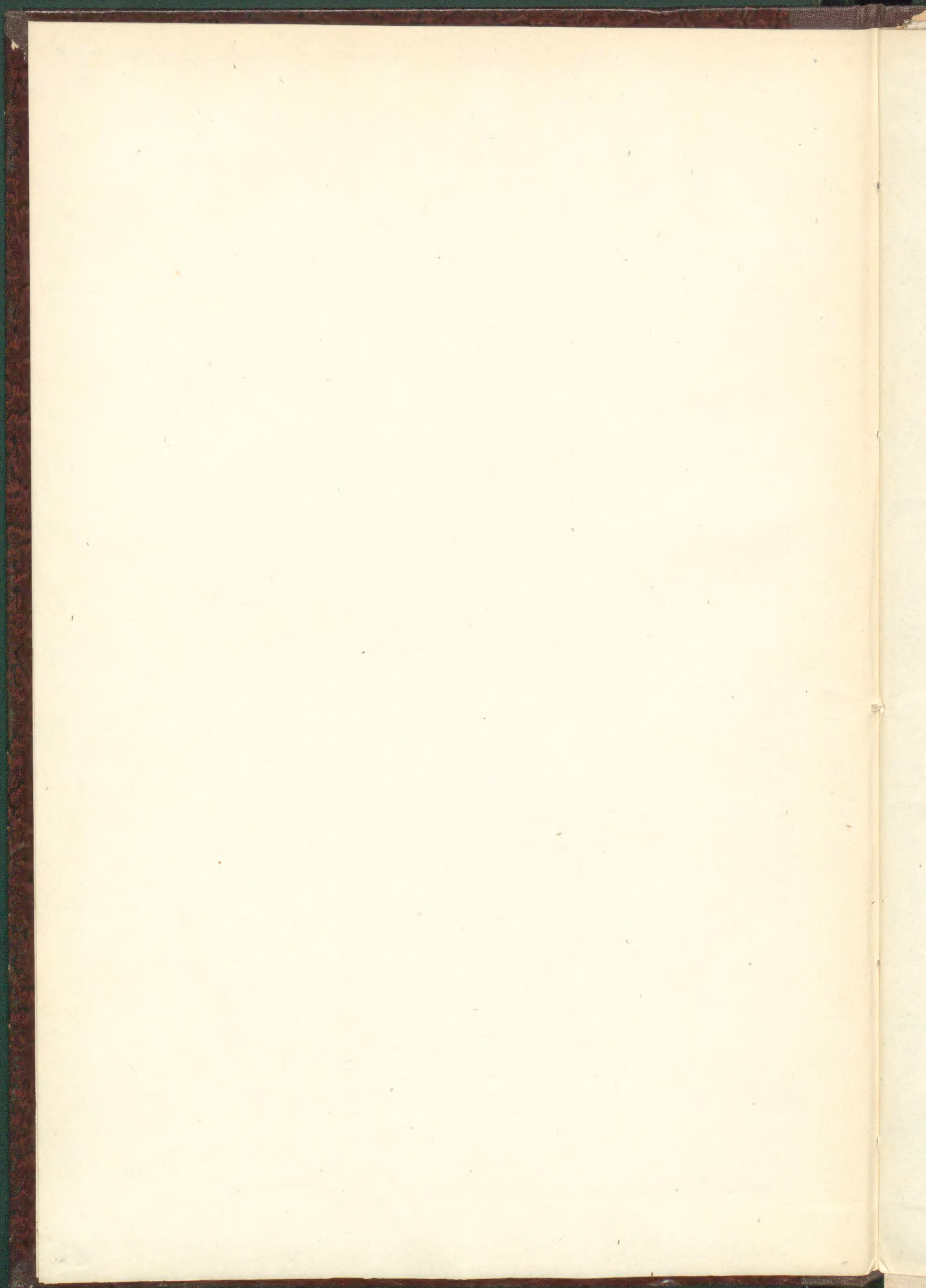


archiv. 1879. April 1879.

Abteilung des Reichsarchivs in Berlin

I







archery. kind April 1879.

Abraham Lincoln - the 10th - 1861 - 1865

II



acc. 1886. 51.

Ital. fol. 150.

4 Bill. Perg.  
<sup>2. 3. 6. 7.</sup>  
= fol. 1. 2 und 7. 8 einer Lage von 8 Bl.  
aus einer Handschrift  
des Tesoretto

von Brunetto Latini

enthaltend (vgl. D. Fir. 1824) in Saepes

II. 77 - VII. 65  
Cap. III. 92 - VI. 45

XI. 20 - XV. 60  
und XI. 115 - XIII. 46.

ed. B. Wiese in Zeitschr. f. rom. Phil.  
VII. (1883) p. 334. - 389.

(abgelöst von der Becheler  
von acc. 1886. 50)  
R.







etia affinnamento.

**Lanatura parla al maestro.**

**M**or chella mi uide.  
 La sua aera che rde.  
 Inuerdypre si uolse.  
 E poi asse macolse.  
 Molto bonamente.  
 7 disse mantemente.  
 Io sono lanatura.  
 E sono una fattura.  
 Del souano futoze.  
 E lli emio creatore.  
 Io sono dallui criata.  
 7 fui melominata.  
 Malasua grm possanza.  
 E ue sanca conincianca.  
 E l non fina nemore.  
 Datutto mio labore.  
 Quanto keio lallumi.  
 E onuen chelli consum.  
 E sso e omnipotente.  
 Io non posso neente.  
 Se non quanto e concede.  
 E sso tutto prouede.  
 7 e mongui lato.  
 7 la cio che passato.  
 E futuro el presente.  
 Maio non sono facente.  
 Se non di quel che uole.  
 Mostrami come sole.  
 Quello che uol chio faccia.  
 7 che uol chio distaccia.  
 O nico for sua ouera.  
 Diaio chello minper.  
 E osi interm enaria.  
 Ma fatta sua uictoria.  
 E sso dispuole ilmondo.  
 Io posua serendo.  
 Io suo ordnamento.  
 E quito al suo talento.

**A**le dicto che mendo.  
 E quattro son limore.  
 E colui che conuerba.  
 E osculo in eterna.  
 E lse oporamento.  
 E lo elencomento.

D tutte quante cose.  
 Son palese dasechose.  
 Una eternamente.  
 E ue in diuina mente.  
 7 magne enfighata.  
 Dmria sua futurum.  
 E fue questa sembianza.  
 E mondo infirmo.  
 D apoi al suo ponente.  
 E ero vincente.  
 Una grossa macia.  
 E non anco manera.  
 N effigura ne forma.  
 Ma si fura al norma.  
 E e de poca nitare.  
 E o che uolea formare.  
 Poi lo suo intendimento.  
 Mettendo a chompimento.  
 E i lo prouise infatto.  
 Ma nol fece fatto.  
 N e non efue si pronto.  
 Kelli mun sol pinto.  
 Come elli anco il potere.  
 L ouolse chompiere.  
 Ma sei giorni pensao.  
 E l settimo posao.  
 I pieffo il quarto mozo.  
 E questo onoro goro.  
 K adongne criatura.  
 D i puose per mima.  
 S econdo il bonuemente.  
 S uo choiso e sua semente.  
 E questa quarta parte.  
 A lloco lanua arte.  
 S i che cosa chellia.  
 N on anulla balia.  
 D ifare nepiu ne meno.  
 S enon questo freno.  
 B en dicto ueramente.  
 K e dio omnipotente.  
 Q uello che capo e fine.  
 P gran force e diuine.  
 Puore mongne figura.  
 A lterre lanatum.  
 E fue suo monimento.  
 D ituto ordnamento.  
 S i come di saure.  
 Q uando dengno uenire.



124400. 10th April 1879.

Abdrucke eines auf Barocke oder Barocke in der Kunst der  
in diesem Papierwerk zu finden sein, und die in der Kunst der

La maestà sovrana  
 E prender carne humana.  
 In la via di natura  
 E in contra l'arte mia.  
 Fulsio ingeneramento.  
 E soluo nascimento.  
 E che quanti e di poi.  
 S'achene sauer noi.  
 E ne l'aria e chassa tutta.  
 Per non non corrotta.  
 Per uolse dio mouere.  
 Per noi gente guare.  
 E per uostro socchorso.  
 E l'ho tutto mio corso.  
 Tutto puitol mondo.  
 E al cielo fillo y fondo.  
 E al sole scurno.  
 E a terra re montao.  
 E tutto questo auenia.  
 E el mio sengnor patia.  
 E perio chel mio dire.  
 E lo uoglio chiarire.  
 E chio non dica motto  
 E chettu non facci intutto.  
 E auenire ragione.  
 E t la conditione.  
 E aro mio deito piano.  
 E che mi un solo gramo.  
 Non sic chettu non facee.  
 Ma uoglio che tanto facee.  
 E lo lomo dire aprende.  
 E che tutto lortende.  
 E sio pariasse sechuro.  
 E enti faccio sichuro.  
 Di dicarlo in aperto.  
 E che nesie ben certo.  
 E a petio che larima.  
 E istringe auna lima.  
 Di concordar parole.  
 Come larima uole.  
 Si che molte fiare.  
 E parole rimare.  
 A scordon la sentenzia.  
 E mutan lantendenzia.  
 Quando io uozio tractare.  
 Di chose che rimare.  
 E nesses ofchuritate.  
 E on bella breuitate.

Et i parlero per proſa.  
 E diſpono la coſa.  
 Parlatelo inuolgenti.  
 Et hecun tence et appiut.

**I** mai accio ritorno.  
 he dio fece logiorno.  
 7 la luac gioconda.  
 7 labere curio.  
 E liangeli fermao.  
 E iasebun partitamente.  
 7 tutto di nocente.  
 Poi la seconda dia.  
 Plasia gran lailia.  
 S tabili ilfermamento.  
 E l suo ordinamento.  
 Al terzo cio miure.  
 S ptafico lomare.  
 E latera diuise.  
 E inella fece et mise.  
 O mni cosa barbata.  
 E enterra radichata.  
 Al quarto die presente.  
 E ce compiutamente.  
 Tutte le luminarie.  
 S telle diuise et uarie.  
 Ne la quinta giornata.  
 E fue allui criata.  
 E iasama criatura.  
 E enuota inacqua pura.  
 Lo sesto die fue tale.  
 E le fece ongne animale.  
 7 fece adamo q deua.  
 Del suo chomandamento.  
 Per quel trapassamento.  
 Mantenente fue miso.  
 E ora di paradiso.  
 Douera ongne dilecto.  
 E anza neuno excetto.  
 Difreddo odi chalum.  
 Dura ne di dolore.  
 7 per quello peccato.  
 Lo locho fue metat.  
 O mai sempre atutta gente.  
 E osi fue lom p dente.  
 D esto peccato tale.  
 D uaine lomortale.  
 E alomale ei danno.

sarte

2.

admirabilem remanentem in mater-  
dura per materiam v. q. m. m.

Q Omar











E la gente per manto.  
 Vieni che nome fiotto.  
 E io ponendo mente.  
 La oltre nel ponente.  
 Al passo questo mar  
 Vero dinto stare.  
 Ma colonne le mal  
 E se per scugnali.  
 E rante lo potente.  
 Pmostrare a la gente.  
 E loco sia finata.  
 La terra ceterminata.  
 E chelli per forte guern.  
 A uita uinta latera.  
 P tutto lucidente.  
 E non trouo piu gente.  
 Ma dopo la sua morte.  
 Si son genti incerto.  
 E sono oltri passati.  
 Si che sono habitati.  
 Vela in bel paese.  
 E ricco per le spese.  
 Di questo mar chio di u.  
 Vidi puto anticho.  
 Ne la profonda spangna.  
 Partire una riglangna.  
 Di questo nostro mare.  
 Che ciarha cio in parte.  
 Quasi lomondo tutto.  
 Si che per suo condotto.  
 Ben pochi sa de larte.  
 N auigare tutte parte  
 E in quella guisa.  
 E spangna fin apisa.  
 E in quella antosclana.  
 E in terra cialiana.  
 E in li uante dritto.  
 E in terra degitto.  
 E in che moiente.  
 E in uolta presente.  
 E in lo setteuione.  
 E in la regione.  
 E in lo mar non piglia.  
 E in terra che sette miglia.  
 Poi ritorna in ampiezza.  
 E poi in tale stretezza.  
 E in non credo che possi.  
 E in cinquecento passi.

Da questo mar si parte.  
 E in lo mar che non disparte.  
 E in la regione.  
 E in uinegia et danchone.  
**R**osi ongnaltro mare.  
 E che per latera pare.  
 E in uerso et dintorno.  
 E in moue e fa ritorno.  
 E in questo mar pisano.  
 E in lo mare oceano.  
 E io che in uerso uia.  
 E in lo che io in uia.  
 E in auer lo chorto stato.  
 E in tanto andai d'ogne lato.  
 E in saper lanatura.  
 E in ongni una criatura.  
 E in chio uidi apertamente.  
 E in auantil meo uedente.  
 E in uia a seuno animale.  
 E in lo bene elo in uia.  
 E in lor condizione.  
 E in la generazione.  
 E in lo lor nascento.  
 E in lo lor cominciamento.  
 E in tutta lor usanza.  
 E in la uista e la sembianza.  
 E in ndio agio talento.  
 E in lo mio portimento.  
 E in ritrarre cio kene in di.  
 E in non diche chio in fidi.  
 E in dicontarle prima.  
 E in al pie fina lacima.  
 E in an ben uolghare e puro.  
 E in al che non sia schuro.  
 E in i dicero per prosa.  
 E in quasi tutta la chosa.  
 E in qua nanz da la fine.  
 E in p che pua piu fine.

**P**oi che la natura.  
 E in que che fosse lora.  
 E in lo mio dipartimento.  
 E in lo gaio parlamento.  
 E in lo chonincio adire.  
 E in parole da partire.  
 E in lo gancia e con amore.  
 E in faccendomi honore.  
 E in disse si di latino.



abfchiffen und auf Barock durchzuführen. Die Zeichnung ist auf der Rückseite  
des Pergaments zu finden. Die Zeichnung ist auf der Rückseite des Pergaments zu finden.

Non conuenit in forma  
 Quia quatuor tota sunt  
 Et hec tu uedi affinitas  
 Et haualchemi aditum  
 Noui para sunt in  
 Item ueni sunt  
 Et ante le gra se  
 Et le duc uidege.

[illegible]

he fuo: del tanto more

**I**n questi due passi . . .  
 . . . per la questa . . .  
 . . . il mio nome . . .  
 . . . se tu fossi quinto . . .

Non fia si duro core  
 E per lamia temenza  
 Non ingia in reuerencia  
 E co' oratione

E a tua prentamente,  
 E a lingua che mi dice  
 E a te la tua l'opere.  
 E a te la tua l'opere.  
 E a te la tua l'opere.  
 E a te la tua l'opere.

D 2 conueni chio miguor  
 Ve la doue m' d'esse

Da quel to mar si parte

Ma maestro barnetto.  
 mi sentiero stento.  
 richiando di uetere  
 elare el sapere.  
 in luglio l'istesso  
 non mi giunse giam  
 ho fati nel labirinto.  
 or non trouai certia.  
 Ma spera ne sentero.  
 et che possa fero.  
 trouai in quella parte.  
 et non far de durre.

E quanto io più mirava  
 Più mi pareva saluagie.  
 Quasi non a me pareua.  
 Quasi non a me pareua.  
 Non bestia non uccello.  
 Non fiume non stagno.  
 Non io non a me pareua.  
 Ne colui che non pareua.

**T**o per tutto iose  
 Deo. b. v. la mente.  
 Theom. m. angia.  
 e ben. ecc. milg. m.  
 D. am. a. de. p. m. lato.

del pace (imaginar  
 d'asi ma fectura  
 e nonde mi ricorrono  
 d'el fecturo feng.ale  
 e come tutto male  
 d'el fecturo

e di accrescimento  
 dio presi andamento  
 uasi per auentura  
 una ualle schumi  
 e di più e di più  
 e di più e di più

ingra. 1. no gio. nito.  
 a. gl. a. m. nito.  
 lo pin dilectoso.  
 1. d. a. n. t. d. a. l. u.  
 1. d. a. n. t. d. a. l. u.

non fara creduto  
no ho ueduto.

Lomar



[illegible]

and

the tenet of the  
the tenet of the  
the tenet of the

1890

[illegible]

*...esta e l'aver ...  
...ma l'ap ...  
...uole - tuam ...*

E nudi la ...  
S moran ...

Eingezeichnet  
 nach dem Original

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

*[Faint, illegible markings]*

1875

— 100 —

1000

10. 11. 1944

*[Faint, illegible handwritten text]*

[illegible]

1. *Enallagma cyathigerum* L.

in latera. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845.

giustizia  
undi dal

latency



Abfchiffen eines Barockes durch einen Pfeiler in der Mitte  
 der beiden Pfeiler und die Pfeiler sind durch einen Pfeiler in der Mitte  
 der beiden Pfeiler und die Pfeiler sind durch einen Pfeiler in der Mitte

E' l'ageate, per modo.  
 Accien che nome frotto.  
 E io ponendo mente.  
 La aldre nel parente.  
 A presso questo mare.  
 V cor dritto stare.  
 E can colonne le quali.  
 O... nse per senyali.  
 Ns ocuies lo potente.  
 P mostrare a la gente.  
 Ke loco sia finata.  
 La terra exterminata.  
 7 chelli per forte guerra.  
 a uen uita la terra.  
 P tutto lucidente  
 E non trouo piu gente  
 Ma dopo lei sola morte.  
 Si non genti raccorte.  
 7 sono aldre passate.  
 Si che sono habitate.  
 Vi la in bel paese.  
 7 raccho per le spese.  
 Di questo mare chi dico.  
 Vm puto gualcho.  
 Ne lei per fonda spany na.  
 Lattre una rignangna.  
 Vi questo nostro mare.  
 E le ricerca cio m'pare.  
 Ouera lo mondo tutto.  
 Si che per sus condotto.  
 Den pochi sei de larte.  
 Rangate tutte parte.  
 E... gre in quella gursa.  
 Spany na fin apisa.  
 E m'greca antobchana.  
 E n terra ciriliana.  
 E nell'ante dritto.  
 Min terra dritto.  
 Vere che m'grete.  
 Lomar uolta presente.  
 Vento attentore.  
 Puna regione.  
 Doue lomar non piglia.  
 Terra che sette miglia.  
 Si ritorna m'ampregga.  
 7 poi intale stremea.  
 E ho non credo che passi.  
 Ke cinquento passi.

Da quel to mar n parte.

Lomar

Lomar nona p'amente che non disparte.  
 La ne la regione.  
 Di uneglia ed d'arione.  
 Koz ongn altro mare.  
 Che per la terra pare.  
 Di trauerso ce dintorno.  
 Si moue e fa ritorno.  
 In questo mare pisa no.  
 Quel mare occa no.  
 E io che nus forcaua.  
 Dico che io mira ua.  
 sauer lo chorto sodo.  
 Tanto andai doue ne lito.  
 7 saper la natura.  
 Doue una creatura.  
 Chio un' apertamente.  
 Da uantel meo uedente.  
 Di uascuno animale.  
 E lo bene e lo male.  
 7 lor condizione.  
 7 la generagione.  
 E lo lor nasamento.  
 7 lor coninciamiento.  
 E tutta lor usanca.  
 La uista e la sembianza.  
 Ondio agio talento.  
 Ne l'ouo partimento.  
 Ritrarre cio bene uidi.  
 Non dico chio m'fidi.  
 De uontarle prima.  
 Dal pre fina lacina.  
 Man ben nolghare y puro.  
 Tal che non sia sicuro.  
 Vi diuero per prosa.  
 Ouera tutta lechosa.  
 Ma nante da la fine.  
 P che paia piu fine.

Da poi cha la natura.  
 Parue che fosse lora.  
 Vel mio dipartimento.  
 E hon garo parlamento.  
 Mi chomincio adire.  
 Parole da partire.  
 Con grazia y con amore.  
 7 fdo cendome honore.



Visse fi di latino.

La mag<sup>a</sup>ta sovrana.  
A prender carne humana.  
We la uirgo maria.  
Ken contra l'arle mia.  
Pulmo ingeneramento.  
E lo suo nasamento.  
E che dananti e di poi.  
Si ch'one sauen noi.  
Euo nata e chasta tutta.  
Verigne non conosta.  
Poi uolse dio morire.  
P noi gente guerire.  
Ex nostro soccorso.  
allor tutto mio corso.  
Muto pruttal mondo.  
Dalcuelo fillo p fondo.  
Le lo sole di uia.  
La terra terminao.  
Tutto questo ameniq.  
K'el mio seignor patia.  
E poio ch'el mio dice.  
P lo louiglio charire.  
Si ch' non dica motto.  
E hettu non saçe intatto.  
Lauerace ragione.  
Et la condixione.  
Caro mio detto piano.  
E he pui un zolo grano.  
Non fie ch'ettu non saçe.  
Ma uoglio che tanto face.  
O x homo dire a prende.  
Liche tutto contende.  
E suo parlasse schuro.  
Benti fanno sichuro.  
Vi dicelo maperito.  
Liche ne fie ben certo.  
Ma per<sup>ta</sup> che larima.  
Si stringe arma lma.  
Vi concordar parole.  
Come laruna uole.  
Si che molte fi<sup>a</sup>te.  
Le parole rimate.  
A scordon la sentenzia.  
I mutan lantendenzia.  
Quando io uorro tractare.  
Di chose che rimare.  
Tenesse oschuritate.

Con

Con bella breuitate.

E i parlero per prosa.  
E disporro la cosa.  
Sair la lio muolghare.  
i hettan tene el appare.

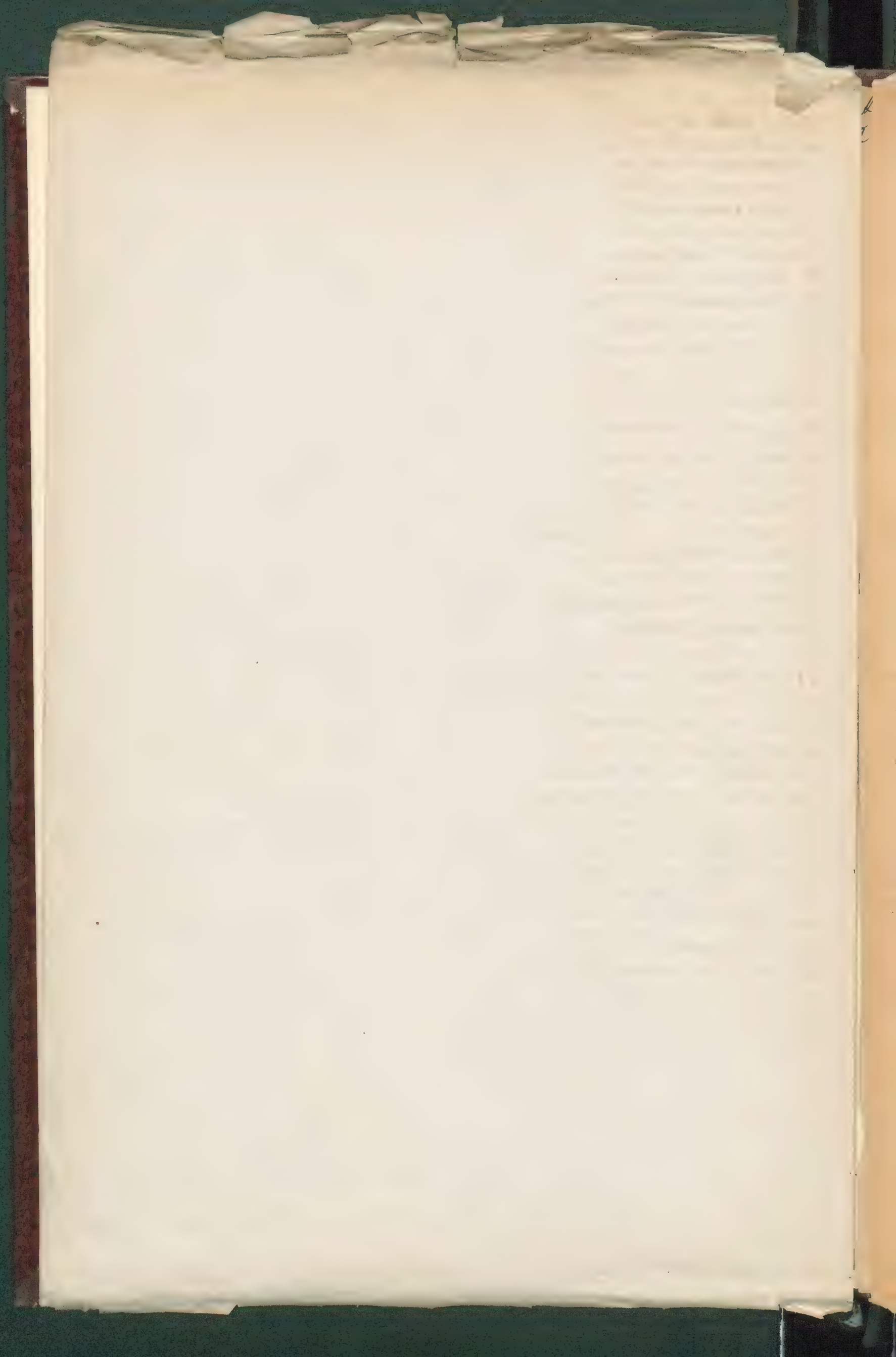
Oj ma accio ritorno.  
Ke dio fece lo giorno.  
I la luee groconda.  
I la here orcao.  
E liangeli fermao.  
E iasohun partitamente.  
I tutto di neente.  
Poi la seconda dia.  
P la sua gran baha.  
Stabili el fermamento.  
El suo ordnamento.  
al terço ciompare.  
Specifico lo mare.  
E la terra <sup>(divisa)</sup> diuise.  
E mella fece el muse.  
Omni cosa barbata.  
Ken terra radicata.  
al quarto die presente.  
Ece compietamente.  
Tutte le luminarie.  
Nelle diuise <sup>(divise)</sup> gluarie.  
Ne la quinta giornata.  
Li fue dallui creata.  
Chascuna creatura.  
Ke nuota in acqua pura.  
Lo uesto die fue tale.  
O he fece ongne animale.  
I fece adamo e deua.  
Vel suo cho mandamento.  
Per quel trapassamento.  
Mantenente fue miso.  
E ora di paradiso.  
Vouem ongne dilecto.  
Lanza nuno excetto.  
Vi fredo odichalum.  
Dare ne di dolore.  
I per quello peccato.  
Lo locho fue metati.  
Ma sempre tutta gente.  
Kosi fue lom piente.  
Desto peccato tale.  
Vueme lo mortale.  
Salomate el danno.

Venia



La natura parla al maestro.  
 Mt.<sup>ti</sup> chella mi unie.  
 Lei sua ciera che rube.  
 Inuendua se uol se.  
 E poi asse macolse.  
 Molto bonauemente.  
 Disse mantengente.  
 Io sono la natura.  
 E sono una fattura.  
 Del sauano fattore.  
 Elli emio creatore.  
 Io sono dallui creata.  
 I fui inchominciata.  
 Mala sua gran possanza.  
 Sue sarda conuincanza.  
 Et non fina nemore.  
 Ma tutto mio labore.  
 Quanto beo lallumi.  
 Conuen chessi consumi.  
 Esso e omnipotente.  
 Io non posso peente.  
 Se non quanto e concede.  
 Esso tutto prouede.  
 Te in ogni lato.  
 Et se cio che passato.  
 Et futuro el presente.  
 Naro non sono sarcente.  
 Se non di quel che uole.  
 Mostarmi come sole.  
 Quello che mol chio faccia.  
 Io che uol chio diffaccia.  
 In deo son sua ouera.  
 Dico chesso mimpere.  
 Così in terra eneria.  
 Mer fatta sua uicheria.  
 E so dispuose il mondo.  
 Mio poscia secondo.  
 Io suo ordynamento.  
 Io guido al suo talento.







Del suo comandamento.  
Per quel trapassamento.  
mantenente <sup>fue</sup> messo.  
E ora di paradiso.  
Bouem ongnedetto.  
Sanza neuno excetto.  
Di freddo od chalum.  
Dolore ne di dolore.  
E per quello peccato.  
Lo loco fue metato.  
Ma sempre a tutta gente.  
Fosi fue lom pudente.  
Desto peccato tale.  
Vuenne lo mortale.  
Salomate el danno.

Se n'è affrimento.  
La natura parla al maestro.  
Ma, chella mi uide.  
La sua opera che tude.  
Inuendone si uolse.  
E poi asse macolse.  
Molto bonamente.  
E disse manteneute.  
Io sono la natura.  
E sono una fattura.  
Del courano fattore.  
elli mio creatore.  
Io sono dallui creata.  
E fui mi homin creata.  
Mala sua gran possanza.  
E ue angla conuincanza.  
El non fina nemore.  
Ma tutto mio labore.  
Quanto keio callumi.  
Conuen chessi consumi.  
Esso e onnipotente.  
Io non posso niente.  
Se non quanto e concede.  
Esso tutto prouede.  
Te in ogni lato.  
E se cio che passato.  
et futuro el presente.  
Maio non sono sapiente.  
Se non di quel che uale.  
Mostrami come sole.  
Quello che uol chio faccia.  
E che uol chio diffaccia.  
Onde io son sua ouera.

Dico chesso mimpere.  
Cosi in terra enaria.  
Mei fatta sua uicharia.  
E io dispuose il mondo.  
Il uo poscia secondo.  
Io suo ordinamento.  
Io quido al suo talento.

di Re d'icho che mondi.  
Ce quattro son li mondi.  
Elle colui che goaerna  
Lojortulo moderna.  
Ue operamento.  
d'lo elon ponimento  
E tutte quante cose.  
Son palese od aschose.  
E una cheternalmente.  
E ne in diuina mente.  
E magne enfighura.  
E tutta sua fattura.  
E fue questa sembranza.  
Lo mondo insimiglianza.  
D'apoi al suo paruerite.  
Si cris diuente.  
Vna grossa materia.  
Ke non auea manera.  
Neffighura ne forma.  
Massi sudital norma.  
Ke de potea ritrarre.  
Eo che uolea formare.  
Per lo suo interclimento.  
Mettendo a chompimento.  
Io lo p'usse infatto.  
Ma nol fece siratto.  
Se non ci fue il pronto.  
Kelli <sup>in</sup> nun col punto.  
come eli auea il podere.  
E oulesse chompere.  
Ma se i giorni pensao.  
El settimo posao.  
a presso il quarto modo.  
E questo ordio ghodo.  
Radongne creatura.  
Vspudse per misura.  
E condo il chonuenente.  
suo corso e sua semente.  
e questa quarta parte.



al loco l'amia arte.  
Li che cosa chessa.  
Non anulla balia.  
Vifare ne più ne meno.  
Senon questo freno.  
Ben di cho ueramente.  
Ke dio omnipotente.  
Quello che capoe fine  
P gran force e diuine.  
Pote mo n' re figure.  
alterare la natura.  
E fare suo mouimento.  
V tutto ordinamento.  
Li come dei fauere  
Quando dengro uenire.

Guardan e ger gran chāmp.  
Nortorni esta semana.  
Ma questa schua prana.  
E he tu uoli a sinistra.  
E naua herai a destra.  
Norte para tranaglia.  
Letta uedrai san paglia.  
Tutte le gran sentenze  
E le dure credenze.

E poi d'altra via.  
vedrai filosofia.  
E tutte sue sorelle.  
Poi udrai nouelle.  
Vele quattro uirtute.  
Et se giurati te muto.  
Troouarai la uentura.  
adui se p'oni q'huor.  
Ke nona certa uia.  
Vedrai baratteria.  
Kenzua chorte sitene.  
Vi dare... ale bene.  
E se non ai temore.  
Vedrai il dio d'amore.  
Tue drai molta gente.  
E he serue umile mente.  
Tue drai le saette.  
E he fuor del larcho mette.

E To pensando forte.  
Dottai ben de la morte.  
E nome mahaugha.  
Le ber 20000 milgha.

Durana

Ma perche lu non cassi.  
In queste dure passi.  
Te porta quest'ansenna.  
Ke nel mio nome regna.  
E setta fossi guato.  
Dal chun grauoso punto.  
Tosto lo mostra fuore.  
Non fa si duro core.  
Ke per l'amatenca.  
Non tapa in reuerenca.  
E cio gechita mente.  
Riciedette prestamente.  
L'ansenna che mi diede.  
Poi le basciai lo piede.  
E merce le guidar.  
Kella maiesse ormai.  
Per suo acchomandato.  
E quando fu guato.  
Gua nora rui (rudi udr ruidi) pui.  
Or conuen chio mignudi.  
Ver lei done me disse.  
nante che si parcesse.

Qua maestro buratto.  
Pun sentiero stretto.  
Cercando de uedere.

Et tocchare el sapere.  
E w leeglie destinato.  
E non fue guato andato.  
E ho fu nela diserta.  
Domo non trouai certa.  
Ne strada ne sentero.  
Dei che paese fero.  
Troai me quella parte.  
Kessio sapesse darte.  
Quai (2. Quai?) mi bisongnaua.  
Ke quanto iopu miraua.  
Pui mi parca saluagro.  
Quai (Quai?) nona maglo (foca maglo)  
Quai non a magone.  
Quai non p'ode (personae?)  
non bestia non uccello.  
non fiume non rusciello.  
non formica ne moscha.  
non cosa chio r conoscha.

Durana d'ogni lato.  
Quel paese imagiato.  
Nasi ma si chumi.  
Quando m ruhouai.  
Velsichuro sengnale.  
Ke contra tutto male.  
Luda se churamento.  
Edio presi andamento.  
Quai. per auentura.  
Puna ualle schura.  
Tanto dal tergo giorno.  
To mi trouai intorno.  
Vn grande piano guondo.  
Lopughaio del mondo.  
E lo piu diletto.  
Ma richontare non oso.  
Cio cino trouai ruidi.  
Se do mi portui el guidi.  
To non sarai crecluto.  
Di cio chio uecluto.



Die 7. April 1879. *Handwritten notes and signatures at the top of the page.*

Elagente per motto.  
Dicen chi nome motto.  
E io ponendo mente.  
La oltre nel pondeate.  
A presso questo mare.  
V cor dritto stare.  
E ran colorme le quali.  
O... ne per segnali.  
Th cures lo potente.  
P mostrare a la gente.  
He loco sia finata.  
La terra estenuata.  
7 chelli per forte guerra.  
A uen uenta la terra.  
P tutto lucidente.  
E non trouo più gente?  
Ma dopo la sua morte.  
Si son genti raccolte.  
7 sono oltri passati.  
Si che sono habitati.  
V la in bel paese.  
7 ricco per le spese.  
Di questo mar chio dico.  
V chidi pazo anticho.  
Ne la profonda spangna.  
Partire una righangna.  
Vi questo nostro mare.  
E he ciera cio mippare.  
Quasi lo mondo tutto.  
Se che per suo condotto.  
Ben pochi sa de latte.  
V augnare tutte parte.  
O... in quella guisa.  
Spangna fin appisa.  
E ingrecia cinto schana.  
E n terra ciuitana.  
E nelluante dritto.  
M... terra degitto.  
Vere he morte.  
L... uolta presente.  
V... settenzione.  
P una regione.

Doue

Doue lo mar non piglia.  
Terra che sette miglia.  
Si ritorna mampiegga.  
7 poi intale stremega.  
E ho non credo che passi.  
He cinquecento passi.

Va questo mar si parte.  
Lo mar che non disparte.  
La ne la regione.  
Di uinegia el dan chore.

Kosi ognaltro mare.  
One per la terra pare.  
Di trauerso ce dintorno.  
Si moue e fa ritorno.  
In questo mar pisan.  
O nel mare occitano.  
E io che misforaua.  
Vicio che io mirana.  
Sauer lo choro stato.  
Tanto andai dongre lato.  
P aper la natura.

Dogni una creatura.  
E ho uidi apertamente.  
Da uanti meo uedente.  
Viciascuno animale.  
E lo bene elo male.  
7 lor condizione.

7 langenerazione.  
E lo lor nascimento.  
7 lor cominciamento.  
E tutta lor usanza.  
La uista e la sembianza.  
Ondio a gio talento.  
Ne londo partimento.

Retrarre cio bene uidi.  
Non dico chio misfidi.  
V montarle prima.  
Dabbe fine lacina.  
Ma ben nolghare 7 puro.  
Tal che non sia schuro.  
Vi dicero per prosa.  
Quasi tutta laghosa.  
Ma panzi da la fine.  
P che para piu fine.



Da poi che la natura.  
Parue che fosse lora.  
Vel mio dipartimento.  
E hon garò parlamento.  
Me chomincio adire.  
Parole da parlare.  
Con gracia e con amore.  
E faccendom honore.  
Visse fi di latino.

La maestà sovrana.  
A prender carne humana.  
E la virgìo marta.  
Ken contra l'arte mia.  
Ful suo ingeneramento.  
E lo suo nasçimento.  
E che davanti e di poi.  
Si chome sauea noi.  
E uo nata e chasta tutta.  
Vergine non corrotta.  
Poi uolse dno morire.  
P non gente guerire.  
Ex nostro socchorso.  
allor tutto mio corso.  
Muto pruttol mondo.  
Dalcielo filloso fondo.  
Ke lo sole sculao.  
La terra te montao.  
Tutto questo auencia.  
K'el mio segnor patia.  
E ppo chel mio die.  
Fo louegio e marire.  
Si cho non dcha motto.  
E chetth non sauea intutto.  
La uerace ragione.  
Et la condizione.  
Caro mio detto prano.  
E he pui un solo prano.  
Non fe chetth non sauea.  
Na meglio che tanto face.  
O x lomo dire aprende.  
Si che tutto contende.  
E so parlasse schuro.  
Oenti fanno schuro.  
V dicerlo mapperto.  
Si che ne fe ben certo.  
Na per ciò che larima.

Si sturage <sup>arma</sup> auna lima.  
V concordar parole.  
Come larima uole.  
Si che molte fiate.  
Le parole rimate.  
a rondon la sentenza.  
7 mutan la tendenzia.  
Quando u uorò trauare.  
Di cose che rimare.  
Tenesse oschuritate.  
Con bella breuitate.

E i parlerò per proa.  
E disporò la cosa.  
Parla ludo muolghare  
C'ettun tende esappare.

Oj mai accio ritorno.  
Ke dio fece logioro.  
7 la luce giorda.  
7 la here uicao.  
E li angeli fermao.  
E iaschun partitamente.  
7 tutto di recente  
Poi la seconda dia.  
Plasua gran balià.  
Stabili il fermamento.  
El suo ordinamento.  
al terzo ciompane.  
Specifico lo mare.  
E la terra diuise.  
E mella fece el nuse.  
Omni cose barbata.  
Ken terra radichata.  
al quanto de presente.  
Ecco compiutamente.  
Tutte le luminarie.  
Stelle <sup>diverse</sup> di <sup>varie</sup> uarie.  
V la quarta giornata.  
Si fice dallu creatura.  
E iaschuna creatura.  
Ke pnota in acqua pura.  
Lo sesto de iue tale.  
O he fece ogni animale.  
7 fece adamo 7 deua.







*Naumichia lanatula*

*o. f.*

*a.*







17. ... +

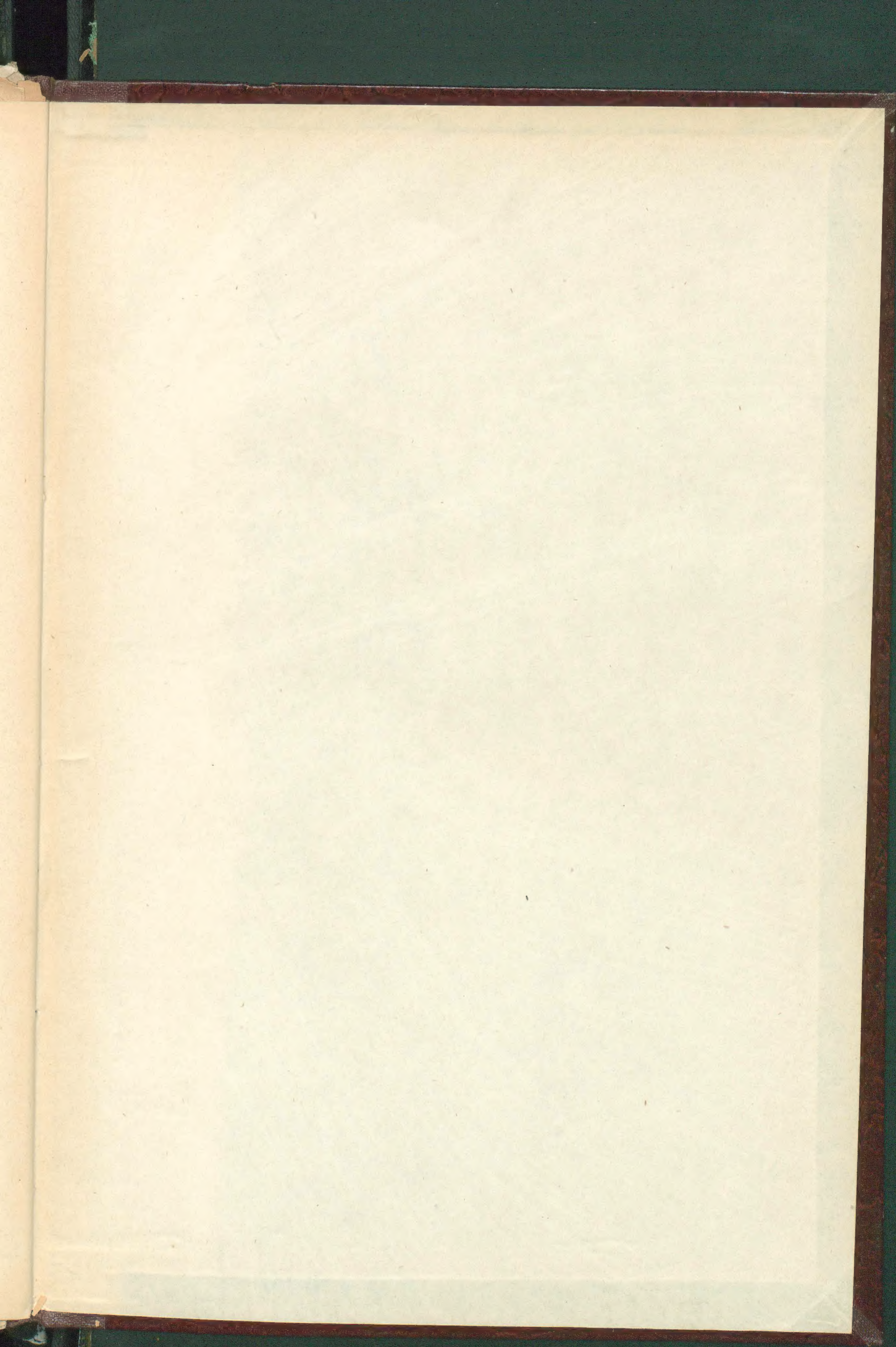






97. Michael +







97. Michael +